

## Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الفصل الثاني الإطار النظري

### أ. تعليم اللغة العربية

#### 1. مفهوم التعليم

التعليم من المفاهيم الأساسية في مجال علم النفس، و بالرغم من ذلك فإنه ليس من السهل وضع تعريف محدد لمفهوم التعليم، وذلك لأنه لا يمكننا ملاحظة عملية التعليم ذاتها بشكل مباشر، ولا يمكن اعتبارها وحدة منفصلة أو دراستها بشكل منعزل، فالتعليم يعتبر عمليات افتراضية يستدل عليها من ملاحظة السلوك.

لأجل ذلك، فإن التعليم هو الهدف الأساسي لمعاهد التعليم العالي، والمهمة الرئيسية الأخرى للجامعات هي البحث، ويعنى تحقيق اكتشافات جديدة وتوليد معارف حديثة. والتعليم فقد ورد عنه في المعاجم أنه: مساعدة شخص ما على أن يتعلم كيف يؤدي شيئاً ما أو تقدم تعليمات أو التوجيه في دراسة شيئ ما أو التزويد بالمعرفة أو الدفع إلى الفهم والمعرفة.<sup>25</sup>

<sup>25</sup> براون، دوجلاس. المرجع السابق. ص. 25.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

والتعليم هو إجراء تطبيقي يستخدم ماكشف عنه علم التعلم في مواقف تعليمية وتربوية داخل الفصل الدراسي في جميع الوسائل التعليمية. وأما التدريس فهو عملية تفاعلية بين البيئة ومجموعة العلاقات، واستجابة المتعلم. 26

التعليم يعرف بأنه العملية المنظمة التي يمارسها المعلم بهدف نقل ما ذهنه من معلومات ومعارف إلى المتعلمين ( الطلبة ) الذين هم بحاجة إلى تلك المعارف والمعارف في التعليم نجد أن المعلم يرى أن في ذهنه مجموعة من المعارف والمعلومات ويرغب في إيصالها للطلاب لأنه يرى أنهم بحاجة إليها فيما إيصالها لهم مباشرة من قبله شخصياً. ويتحكم في درجة تحقق حصول الطلاب على تلك المعارف والمعلومات، وما يمتلكه من خبرات في هذا المجال.

## 2. مفهوم اللغة العربية

أجمع معظم العلماء والمفكرين، على أن اللغة بصفة عامة، هي نظام صوتي رمزي تواصلية (دلالي)، تستخدمه الجماعة في التفكير، والتعبير عن

<sup>26</sup> سلامة، عبد الحافظ محمد. سلسلة تقنيات التعليم : تصميم التدريس. الرياض: الناشر دار الخريجي للنشر و لتوزيع. 2003. ص.13-16.



أغراض أفرادها وما يدور في عقولهم ونفوسهم من فكر ومشاعر، كما توظفه الجماعة في الاتصال والتفاعل بين أفرادها.<sup>27</sup>

إن اللغة نظام له قواعده وأسسها، وهو نظام مركب يتكون من فنون متنوعة عرفتها كل اللغات، قراءة وكتابة وتحدثا واستماعا، وكل فن منها يؤثر في الآخر ويتأثر به، كما أن لكل منها قواعد وضوابط ناظمة في البناء والاستخدام. واللغة في بنيتها وطبيعتها جملة من الأصوات المنطوقة والرموز ذات المعنى، والتي تشكل في تألفها مع بعضها كلاما مفهوما له دلالات متعارف عليها لدى أبنائها نطقا وكتابة.

واللغة - كذلك - تواصلية (دلالية) لأن الغاية الأساسية منها تكمن في وظيفتها، المتمثلة في تحقيق الاتصال الناجح والفاعل بين أبنائها، بما يخدم أغراضهم وغاياتهم في الحياة. ولا تقف وظيفتها التواصلية عند هذا الحد، بل تتعدى ذلك؛ لتصبح أساس الاتصال بين الإنسان والحياة بكل معانيها وجوانبها، في تواصله مع نفسه ومع غيره، فكريا وعمليا وثقافيا واجتماعيا، كما أنها حاضن الفكر، ومدخل الفرد إلى العالم بكل ما فيه.

<sup>27</sup> مذكور، علي أحمد. تدريس فنون اللغة العربية. دار الفكر العربي للطباعة والنشر. القاهرة ٢٠٠٢ م. ص 23



تقوم اللغة على نشاط الفرد، في إطار تفاعلي، يعتمد فيه الحدث اللغوي على ثلاثة عناصر أساسية هي " المرسل والرسالة والمتلقي"، ولما كانت الرسالة هي اللغة، فإنها تمثل حلقة الوصل بين المرسل والمتلقي، ومن دونها لن يكون هناك أي شكل من أشكال التواصل الإنساني، كما أن ضعفها والخلل في توظيفها، سوف يؤثر سلبا في عملية الاتصال وفي طرفيه (المرسل والمتلقي)، فلا تؤدي وظيفتها التفاعلية على نحو جيد، وقد يفقدها هذا الخلل وظيفتها تماما.<sup>28</sup>

وبما أن اللغة تفاعل، فهي نشاط يقوم به الإنسان في استخدام مهاراتها وفنونها خلال عملية التواصل، وتحدد هذه المهارات في فنون أربعة، هي: "القراءة والكتابة، والتحدث والاستماع"، والتكامل بين هذه الفنون ينتج اللغة الكلية، التي يستخدمها الفرد في حياته وفي تعلمه.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

<sup>28</sup> حاتم حسين البصيص. تنمية مهارة القراءة والكتابة. منشورات الهيئة العامة السورية للكتاب وزارة الثقافة. دمشق. 2011. ص



اختلفت الآراء في مفهوم اللغة العربية, اللغة العربية لغة غنية, دقيقة, شاعرة, تمتاز بالوفرة الهائلة في الصيغ, كما تدل بوحدة طريقتها في تكوين الجسمة على درجة من التطور أعلى منها في اللغات السامية الأخرى.<sup>29</sup>

وهكذا اختلف العلماء الغربيون, والعرب القدامى, والمحدثين في تفسير أصل اللغات. وفي الحقيقة إنّ الله خلق الإنسان في أحسن تكوين وتقوم, وهو قادر على جعله يتكلم بأحسن لغة وأجودها. اللغة العربية هي لغة العروبة والإسلام, وأعظم مقومات القومية العربية, وهي لغة حية قوية, واتسع صدرها لكثير من الألفاظ الفارسية, والهندية, واليونانية وغيرها.<sup>30</sup>

كذلك, من المظاهر الصرفية, على النحو الذي رسمه (ابن جني) بقوله: وقد دلت على ذلك وغيره من نحوه في كتابي في سر الصناعة وقالوا فيها: لغات ولغون ككرات وكرون وقيل منها لغى يلغى إذا هذى, وأصلها لغوة ككرة.<sup>31</sup>

<sup>29</sup> مذكور, على أحمد. تدريس فنون اللغة العربية, المرجع السابق, ص. 46

<sup>30</sup> إبراهيم, عبد العليم. في طرق التدريس الموجة الفني لمدرسي اللغة العربية. ط. 10. ( القاهرة : دار المعارف, 1982), ص. 48

<sup>31</sup> ابن جني, أبي الفتح عثمان. الخصائص. الجزء الأول. بتحقيق محمد على النجار. ط. 1. ( مصر : دار الكتب المصرية,

## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أما الخليل بن أحمد الفراهيدي فقد ذهب إلى أن العرب تشتق في كثير من كلامها أبنية المضعف في بناء الثلاثي المثقل بحرف التضعيف, وكلام العرب مبني على أربعة أصناف: الثنائي والثلاثي والرباعي والخماسي.<sup>32</sup>

### 3. أهداف تعليم اللغة العربية

لقد جاءت الأهداف العامة لتدريس اللغة العربية، شاملة لجوانبها ومهاراتها الأدبية واللغوية والحيوية، بما يحقق التكامل بين فروعها، وبما يناسب المرحلة التعليمية المستهدفة، ويمكن أن يحقق تعليم اللغة العربية أهدافا عامة كثيرة أبرزها:<sup>33</sup>

- 1) أن تسهم اللغة العربية في تحقيق النمو المتكامل للمتعلم، "فكريا، ومهاريا، ووجدانيا"، مع إكسابه الميول والاتجاهات والقيم السليمة والإيجابية.
- 2) تمكين المتعلم من المهارات اللغوية الأساسية، في الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة، يضاف إليها مهارات أخرى، كمهارة التذوق الأدبي.

<sup>32</sup> الفراهيدي, الخليل بن أحمد. كتاب العين. المكتبة الشاملة. الجزء الأول. ص. 42.

<sup>33</sup> جودت سعاد. صياغة الأهداف التربوية والتعليمية في جميع المواد الدراسية. دار الشروق للنشر والتوزيع. عمان. الأردن 2001.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(3) تنمية القدرة لدى المتعلم على التحدث باللغة العربية الفصحى ما أمكن.

(4) إلمام المتعلم بأنماط التعبير الوظيفي والإبداعي ومجالات استخدامهما

(5) إكساب الطالب القدرة اللغوية، وتمكينه من السيطرة عليها واستخدامها في

المجالات الحيوية، في تعبيره وتواصله بسهولة ويسر.

(6) تزويد المتعلم بالمادة اللغوية والمفاهيم الفكرية والمعارف النحوية والصرفية

والدلالية؛ بحيث يتمكن بها من فهم واستيعاب النصوص، وتطبيقها على

أساليب الكلام ومحاكمتها.

(7) إثراء حصيلة المتعلم اللغوية بالمفردات والتراكيب، وتقنيات التعبير،

والمصطلحات الخاصة بحقول المعرفة المتنوعة.

(8) تمكين المتعلمين من التعبير الواضح عن آرائهم وفكرهم ومشاعرهم

بلغتصحيحة وبطلاقة ويسر، سواء في التعبير الشفوي أم الكتابي.

(9) تزويد الطالب بالقيم والاتجاهات الإيجابية؛ بحيث يعتمد على حصيلته منها

في بناء ثقافته الأصلية، إلى جانب ما يعتمد عليه من الثقافة المعاصرة

والثقافة الإنسانية.

10) تنمية اعتزاز المتعلم بلغته العربية، والرغبة في تعلمها، وتحصيل علومها، لأنها لغة القرآن الكريم، ولغة الفكر والحضارة والأدب، والتي أثبتت قدرتها على مواكبة متطلبات الحياة وتطوراتها على مر العصور.

يضاف إلى هذه الأهداف أهداف عامة أخرى، يمكن تحقيقها من تدريس اللغة العربية، مثل: زيادة الخبرة والثروة اللغوية للمتعلمين، وإكسابهم القدرة على المقارنة وإصدار الأحكام، وتنمية ميولهم إلى المطالعة الحرة، وتعريف المتعلمين بتراثهم الأدبي والعلمي، وغير ذلك.

أما قالت vallet فقد حددت تسعة أنماط من أهداف اللغة الظاهرة التي اشتقتها من الأهداف التي حددها جماعة تعليم اللغات الأجنبية اللغات وهي:

- 1) معرفت المفردات
- 2) معرفة القواعد والصرف والنحو
- 3) معرفة النظام الصوتي والنظام الكتابي (الأصوات والإملاء)
- 4) الترجمة بالإنجليزية
- 5) الترجمة باللغة الأجنبية
- 6) الفهم في الاستماع

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

7) القدرة على الحديث

8) الفهم في القراءة

9) القدرة على الكتابة<sup>34</sup>

## ب. الأصوات العربية

### 1. مفهوم الأصوات العربية

إن الأصوات جمع صوت، وهو في اللغة العربية يعني الأثر السمعي

الذي تحدثه تموجات ناشئة من اهتزاز جسم ما.<sup>35</sup> وهذا المعنى اللغويّ يشمل

كل نوع صوت؛ سواء كان لغويّاً كأصوات الإنسان عند التكلم، أو غير لغويّ كصوت صادر عن التصادم بين الجسمين كالحجر والحديد.

وأما في الاصطلاح العلميّ فقد عرفه الخبراء بأنه الأثر السمعيّ الحاصل

من احتكاك الهواء بنقطة ما من نقاط الجهاز الصوتي، عندما يحدث في هذه

النقطة انسداد كامل أو ناقص يمنع الهواء الخارج من الجوف من حرية المرور،

ويحدث الانسداد التام عند النطق ببعض الأصوات مثل: الباء، والتاء،

<sup>34</sup> دكتور فتحي علي يونس ودكتور محمود عبد الرؤوف الشيخ. ص: 53.16.

<sup>35</sup> مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط (مادة ص-ا-ت)، ص: 553.

والكاف، فسماها اللغويون أصواتاً شديدة، أو انفجارية، أو وقفية، ويحدث انسداد جزئي عند النطق ببعضها الآخر مثل: السين، والزاي، والعين، فسمي اللغويون بعضها رخواً، والبعض الآخر بين الشدة والرخاوة.<sup>36</sup>

ومن هذا التعريف اللغوي والاصطلاحي يتبين لنا أن المراد بالأصوات العربية هي الأصوات التي نسمعها عند النطق بالحروف الهجائية العربية، أو حركاتها. فإذا نطق شخص بحرف الفاء مثلاً، أحدث نطقه به صوتاً خاصاً بذلك الحرف، ويختلف عن الصوت الذي أحدثه النطق بحرف القاف مثلاً. فهذا هو الذي عني به الخبراء المتخصصين في مجال تدريس اللغة العربية.

## 2. أنواع الأصوات العربية

وإن لأصوات لغةٍ من اللغات عدة تصنيفاتٍ أو تقسيماتٍ، وأساس تصنيفات هذه الأصوات هو التصنيف الثنائي المشهور بالمصطلحين (Vowels) تصنيفات هذه الأصوات هو التصنيف الثنائي المشهور بالمصطلحين (Consonants)، فأولهما أطلق عليه اسم الأصوات الصامتة، والآخر اسم الأصوات الصائتة.<sup>37</sup>

<sup>36</sup> صالح، الفاخري، الدلالة الصوتية في اللغة العربية (الاسكندرية: المكتب العربي الحديث)، ص: 135

<sup>37</sup> بشر، كمال، علم الأصوات (القاهرة: دار غريب)، ص: 149.

وبالنسبة للأصوات العربية، فالأصوات الصامتة منها أطلقت على الحروف، وأطلقوا على الأصوات الصائتة الحركات. وهذه الحروف هي أولوها عناية خاصة، ووجهوا إليها معظم جهودهم وبحوثهم الصوتية، فهي أخضعوها للتصنيف والتقسيم دون الحركات، وهي التي نظروا فيها نظراً جاداً من حيث مخرجها، وصفاتها المختلفة؛ كما فعله الخليل ابن أحمد الفراهيدي عندما وضع معجمه المترجم بالعين.<sup>38</sup>

وأما الأصوات الصائتة أو الحركات، فتأخرت قليلاً العناية بها، وتوجيه الجهود والبحوث العلمية إليها؛ حيث بدأ بالبحث فيها ابن جني في كتاب سماه بسرّ صناعة الإعراب، فكان يتناول فيه ابن جني حروف المدّ أو الحركات الطويلة.<sup>39</sup>

والأصوات الصامتة أو الحروف تنقسم إلى فئات؛ على اختلاف أسس التقسيم باختلاف وجهات النظر، وباختلاف الغرض. ومع ذلك، فإن تقسيم الأصوات الصامتة يرجع إلى ثلاثة تقسيمات أو ثلاث فئات رئيسية باعتبار ثلاثه؛ هي:

38 المرجع السابق، ص: 153-156.

39 المرجع السابق، ص: 158-162.

## Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruhnya tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruhnya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(1) وضع الأوتار الصوتية،

(2) والمخارج والأحياز،

(3) وكيفية مرور الهواء عند النطق بالصوت المعين.<sup>40</sup>

بيد أن الأصوات الصامتة عند العلماء بالأصوات ككمال بشر؛

تنقسم باعتبار كيفية مرور الهواء عند النطق بالصوت المعين، إلى مجموعات؛

منها: (1) الوقفات الانفجارية (Plosive stops) كالمهمزة، والقاف، والكاف،

وغيرها مما وصفها العرب في القديم بالأصوات الشديدة، (2) والأصوات

الاحتكاكية (Fricatives) كالهاء، والعين، والحاء، وغيرها مما سماه العرب باسم

الأصوات الرخوة، (3) والوقفات الاحتكاكية (Fricative stops)، وهي في العربية

حرف وحيد؛ هو الجيم، (4) وأصوات التكرار (Rolled) كالراء، (5) والأصوات

الجانبية (Lateral) كاللام، (6) والأصوات الأنفية (Nasal) كالميم والنون، (7)

وأنصاف الحركات (Semi-Vowels) كالواو، والياء في نحو: وعد- يعد.<sup>41</sup>

<sup>40</sup> المرجع السابق، ص: 243.

<sup>41</sup> المرجع السابق، ص: 212-214.

ومن أكثر تفصيلاً في بيان تقسيم الأصوات العربية ما سطره محمد الخولي في كتابه؛ بحيث قسّم أولاً الأصوات العربية إلى النوعين الأساسين، وهما : الصوامت والصوائت، ثم شرع يذكر أقسام لكل من النوعين بالتفصيل قائلاً:

من المفيد لمعلم العربية أن يعرف صوامت اللغة التي يعلمها، وأن يعرف طريقة كل صامت ومخرجه، وحالته؛ من حيث الهمس أو الجهر.

وصوامت العربية هي : (ب) وقفي شفتاني مجهور، و(ت) وقفي أسناني مهموس، و(د) وقفي أسناني مجهور، و(ط) وقفي أسناني مفخم مهموس، و(ض) وقفي أسناني مفخم مجهور، و(ك) وقفي طبقي مهموس، و(ق) وقفي لهوي مهموس، و(ء) وقفي حنجري مهموس، و(ج) مزجي لثوي غاري مجهور، و(ف) احتكاكي شفوي أسناني مهموس، و(ث) احتكاكي بيأسناني مهموس، و(ذ) احتكاكي بيأسناني مجهور، و(س) احتكاكي لثوي مهموس، و(ز) احتكاكي لثوي مجهور، و(ص) احتكاكي لثوي مفخم مهموس، و(ظ) احتكاكي بيأسناني مفخم مجهور، و(ش) احتكاكي لثوي غاري مهموس، و(خ) احتكاكي طبقي مهموس، و(غ) احتكاكي طبقي مجهور، و(ح) احتكاكي حلقي مهموس، و(ع) احتكاكي حلقي مجهور، و(هـ) احتكاكي حنجري مهموس، و(م) أنفي شفتاني مجهور، و(ن) أنفي لثوي مجهور، و(ل)

- Hak Cipta Diinangi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.  
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.  
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

جانبي لثوي مجهور، و(ر) تكراري لثوي مجهور، و(و) شبه صائت شفثاني  
مجهور، و(ي) شبه صائت غاري مجهور.

ويلاحظ أن الصوامت العربية تنقسم من حيث طريقة النطق إلى

أنواع؛ منها : صوامت وقفية (ب، ت، د، ط، ض، ك، ق، ء)، وصوامت  
مزجية (ج)، وصوامت احتكاكية (ف، ث، ذ، س، ز، ص، ظ، ش، خ، غ،  
ح، ع، هـ)، صوامت أنفية (م، ن)، وصوامت جانبية (ل)، وصوامت تكرارية  
(ر)، وصوامت شبه صائتة (و، ي).

ويلاحظ أيضاً أن الصوامت العربية تنقسم من حيث مكان النطق

إلى أنواع؛ منها : صوامت شفثانية (ب، م، و)، وصوامت شفوية أسنانية  
(ف)، وصوامت أسنانية (ت، د، ط، ض)، وصوامت بيأسنانية (ث، ذ، ظ)،  
وصوامت لثوية (س، ص، ز، ن، ل، ر)، وصوامت لثوية غارية (ج، ش)،  
وصوامت غارية (ي)، وصوامت طبقية (ك، خ، غ)، وصوامت لهوية (ق)،  
وصوامت حلقيه (ح، ع)، وصوامت حنجرية (ء، هـ).

وأما من حيث الهمس والهجر، فتنقسم الصوامت العربية أيضاً إلى

أنواع؛ منها : صوامت مهموسة (ت، ط، ك، ق، ء، ف، ث، س، ص، ش،  
خ، ح، هـ)؛ فيكون عددها ثلاثة عشر صامتاً، وصوامت مجهورة (ب، د، ض،

ج، ذ، ز، ظ، غ، ع، م، ن، ل، ر، و، ي)؛ فيكون عددها خمسة عشر صامتاً.

وأما معاني المصطلحات التي استخدمها في وصف الصوامت العربية، فقد ذكرها أيضاً مفصلة في كتابه؛ بحيث يقول: **الوقفي** هو صوت يتوقف عند نطقه تيار النفس كلياً ثم ينطلق، ويتم إيقاف التيار بواسطة الشفتين أو بوساطة اللسان مثل (ب)، و**المزجيّ** هو صوت يتكون من وقفي متبوع باحتكاكي مثل (ج)، و**الاحتكاكيّ** هو صوت يعاق فيه تيار النفس إعاقه جزئية مثل (ف)، و**الأنفيّ** هو صوت يمر معه تيار النفس من الأنف فقط مثل (م)، و**الجانبّيّ** هو صوت يمر معه تيار النفس من جانب الفم مثل (ل)، و**التكراريّ** هو صوت تتكرر فيه ملامسة ذلق اللسان للثة مثل (ر)، وشبه **الصائت** هو صوت ينطق مثل الصوائت ولكن يتوزع مثل الصوامت مثل (و)، و**الشفثاني** هو صوت تشترك في نطقه الشفة العليا والشفة السفلي مثل (ب)، و**الشفوي الأسناني** هو صوت تشترك في نطقه الشفة السفلى مع الأسنان العليا مثل (ف)، و**الأسناني** هو صوت يلامس أو يقارب فيه رأس اللسان الأسنان من الداخل مثل (ت)، و**البيأسناني** هو صوت يقع معه رأس

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:  
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



اللسان بين الأسنان العليا والأسنان السفلى أو اقترب من الموقع بينهما مثل (ث)، و**الثوي** هو صوت يلامس أو يقارب فيه رأس اللسان اللثة مثل (س)، و**الثوي الغاري** هو صوت يلامس فيه طرف اللسان المنطقة الواقعة بين اللثة والغار أو اقترب منها مثل (ج)، و**الغاري** هو صوت يلامس أو يقارب فيه مقدم اللسان منطقة الغار الواقعة في سقف الفم بعد اللثة مثل (ي)، و**الطبيقي** هو صوت يلامس أو يقارب فيه مؤخر اللسان الطبقة، وهو المنطقة الواقعة في آخر سقف الفم خلف الغار مثل (ك)، و**اللهوي** هو صوت يخرج من منطقة اللهاة مثل (ق)، و**الحلقي** هو صوت يخرج من الحلق مثل (ح)، و**الحنجري** هو صوت يخرج من الحنجرة مثل (هـ)، و**المهموس** هو صوت لا تهتز عند نطقه الحبال الصوتية مثل (ت)، و**المجهور** هو صوت تهتز عند نطقه الحبال الصوتية مثل (د).

وأما الصوائت العربية فهي ستة كما ذكرها الخولي، وهي صائت وسطى مركزي غير مدور مجهور (الفتحة القصيرة)، صائت عالٍ خلفي مدور مجهور (الضمة القصيرة)، وصائت عالٍ أمامي مدور مجهور (الكسرة القصيرة)، وصائت منخفض مركزي غير مدور مجهور (الفتحة الطويلة)، وصائت عالٍ

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



خلفي مدور مجهور (الضمة الطويلة)، وصائت عالٍ أمامي غير مدور مجهور (الكسرة الطويلة).

ويلاحظ أن الصوائت العربية تنقسم إلى قسمين؛ هما : الصوائت القصيرة؛ وهي ثلاثة تظهر في كلمة (سُمِحَ)، والصوائت الطويلة؛ وهي ثلاثة تظهر في جملة (كانوا شاكرين)، كما يلاحظ أيضاً أن الصوائت يمكن تقسيمها إلى نوعين آخرين؛ هما: الصوائت المدوّرة، وهي التي تتدور معها الشفتان؛ وهي الضمة القصيرة، الضمة الطويلة، والصوائت غير المدوّرة، وهي التي لا تتدور معها الشفتان، وهي بقية الصوائت.

وبالإضافة إلى ما ذكر، فإن الصوائت العربية يمكن تقسيمها أيضاً إلى ثلاثة أنواع من حيث ارتفاع اللسان في الفم، وهي : الصوائت العالية؛ وهي الكسرة القصيرة، والكسرة الطويلة، والضمة القصيرة، والضمة الطويلة، والصوائت الوسطية؛ وهي الفتحة القصيرة، والصوائت المنخفضة؛ وهي الفتحة الطويلة.

ويمكن تقسيم الصوائت العربية من حيث جزء اللسان الذي يشترك في نطقها إلى ثلاثة أنواع؛ منها : الصوائت الأمامية؛ وهي الكسرة القصيرة،

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

والكسرة الطويلة، والصوائت المركزية؛ وهي الفتحة القصيرة، والفتحة الطويلة،  
والصوائت الخلفية؛ وهي الضمة الطويلة، الضمة القصيرة.<sup>42</sup>

### 3. الأصوات العربية المتشابهة

والمراد بالأصوات العربية المتشابهة هنا هي الأصوات العربية الصادرة عند  
النطق بها، ذات وجوه التشابه فيما بينها من حيث مخرجها أو صفاتها؛ حتى  
تتشابه الأصوات في أذني سامعها عند سماعها، وذلك ليس إلا لوجود بعض  
وجوه التشابه فيما بينها من المخارج أو الصفات، وتلك مثل: صوتي الكاف  
والقاف، وغيرهما. وفيما يلي جدول بسيط يبين الأحرف أو الأصوات العربية  
المتشابهة، مع الإتيان بأمثلتها :

الأمثلة	الأصوات المتشابهة	الرقم
أكل : عقل	الهمزة - العين	1
كليل : قليل	الكاف - القاف	2
ساء : شاء	السين - الشين	3

<sup>42</sup> الخولي، علي، محمد، أساليب تدريس اللغة العربية (الأردن: مكتبة دار الفلاح والتوزيع، 2000)، ص : 38-44

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

سور : ثور	السين - الثاء	4
لييب : لفيف	الباء - الفاء	5
هان : حان	الهاء - الحاء	6
تاب : ثاب	التاء - الثاء	7
دليل : ضليل	الذال - الضاد	8
زاهر : ظاهر	الزاي - الظاء	9
هذا : حاز	الذال - الزاي	10
صفر : سفر	الصاد - السين	11
مات : بات	الميم - الباء	12

وأمثال هذه الأصوات العربية تحتاج إلى كثير من التركيز في النطق

بها، والاستماع إليها، والوعي لها، ليقدر دارس اللغة العربية على النطق بها على

وجه صحيح، وعلى تمييزها عند سماعها.

## . تعليم الأصوات العربية

### 1. أهمية تعليم الأصوات

واحد من مبادئ علم اللغة أن اللغة في المقام الأول النطق، يعني الأصوات اللغة التي ينطق و يسمع. بناء على ذلك من خبراء معلّم اللغة يثبتون أن التعليم اللغة لابد لابتداء بتعلّم نواحي الاستماع و الكلام قبل القراءة والكتابة.<sup>43</sup>

ذكر رشدي أحمد طعيمة أن تدريس الأصوات العربية عامةً، والأصوات العربية المتشابهة خاصةً، أمرٌ ضروريٌّ في أي برنامج لتدريس اللغات الأجنبية. فالأصوات هي العنصر الرئيسي في أية لغة، ولا يمكن أن يتصور وجود برنامج أو كتاب لتعليم لغةٍ ما؛ دون أن يكون للتدريب على الأصوات فيه دور إلى جانب كبير. وبالرغم من الأهمية التي تحتلها الأصوات في تعليم اللغات الثانية، إلا أن كثيراً من معلّمي اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى يفتقدون الأسلوب الصحيح لتدريسها، كما أن كثيراً من كتب تعليم هذه

<sup>43</sup> Ahmad fuad efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang, Misykat Malang, 2009, hlm. 128.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

اللغة لا تولِّي هذا الأمر ما يستحقه من اهتمام، سواء في التخطيط له، أو في طريقة تدريسها.<sup>44</sup>

فلذلك، كان إهمال الاهتمام بتدريس الأصوات العربية لدارسي اللغة العربية يقوده إلى الوقوع في الخطأ في النطق بالأصوات العربية، فلا هو ينطق بها على وجه صحيح، ولا يقدر على تمييزها عند سماعها.

وتدريس الأصوات العربية له طريقتان؛ أحدهما تقليدي، والآخر حديث، والبون بينهما شاسع. فالطريق التقليدي يدرّس الأصوات العربية على كونها مجرد حروف. ومن ثمّ، يدرّب الطالب فيه على كتابة الحروف، وتمييزها شكلاً، وأما دور النطق بالحروف في هذا النوع من الطريق فهو بمعزلٍ عنه تماماً.

وأما الطريق الحديث في تدريس الأصوات العربية فهو يتمثّل في رؤيته للأصوات على كونها حروف ذات أصوات، وعلى كونها مدخلاً صحيحاً لتعلّم اللغة الأجنبية. فلذلك، يدرّب الطالب فيه على النطق بالأصوات العربية لكي يقدر على النطق بها على وجه صحيحاً، بعيداً عن الألقان. فهذا

<sup>44</sup> رشدي، طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية (مكة المكرمة: معهد اللغة العربية بجامعة أمر القري)،

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الطريق يعتمد في تدريسها للأصوات على التطبيقات، دون الغرق في الاهتمام بالأمور النظرية عن الأصوات من صفاتها أو مخارجها.

وبالإضافة إلى ما سبق، فإن عبد الرحمن الفوزان ذكر في كتابه أن علم

الأصوات علم قديم اهتم به العرب اهتماماً بالغاً في وقت مبكر؛ فمرى الخليل

بن أحمد قد فصل القول في أصوات اللغة العربية وبين مخارجها وصفاتها، ثم

جاء بعده تلميذه سيويه وسلك نفس المسلك، جعله مقدمة لظاهرة الإدغام

الصوتية. وأصبح الاهتمام بالأصوات ديدن كثير من اللغويين وعلماء التجويد

في القديم والحديث.

إن تعليم أصوات اللغة يتم بالطرق التقليدية؛ على أنها مجرد حروف،

ويدرب على كتابتها وتمييزها شكلاً، دون الاهتمام بنطقها؛ مع أن للتدريب

على نطق أصوات اللغة هو المدخل الصحيح، والطريق الأمثل لتعلم اللغة

الأجنبية وإتقانها؛ فمهما كان لدى الدارس من الحصيلة من المفردات والقواعد

والتراكيب ومعرفة السياقات اللغوية، يبقى قاصراً عن أداء اللغة الثانية ما لم

يتقن نطق أصواتها؛ ومن ثم فإن تعليم الأصوات بالطرق الحديثة؛ من خلال

التدريبات الثنائية، والتسجيلات الصوتية السليمة في مختبرات اللغة أو

خلافها، تؤدي إلى نتيجة أفضل مما هو حادث في مؤسسات تعليم اللغة العربية التي يكون القائمون على أمرها لا خلفية لهم بعلم اللغة التطبيقي.

ولقد أهمل الاهتمام بالنطق الصحيح لأصوات اللغة العربية في طريقة القواعد والترجمة؛ وأصبح اللحن فيها متوارثاً، يأخذه المتأخرون عن من يلحن من مدرّسيهم، فيورثونه لمن بعدهم بما ينقلونه من خطأ، ولا يتبين ذلك إلا لمن عرف اللغة، وأجاد نطق أصواتها. وعند نطق المتعلم بالصوت، ينكشف للماهر الحاذق بمعرفة المخارج والصفات، أن النطق بالصوت نطق سليم أو فيه عوج وخلل.

ومما قاد إلى هذه النتيجة التي ليست بصالح التعليم العربي عزل كثير من رواد علم الأصوات بما فيه تعليم الأصوات أنفسهم، عن الدراسة الصوتية عند العرب تماماً، بما في ذلك ما عند علماء التجويد؛ وقد حدث ذلك بسبب ظن خاطئ لدى كثير منهم بأن الدراسة الصوتية نتاج غربي، لا يعرف العرب عن شيئاً؛ وقد يعزى إلى هذا السبب خطأ بعض المتأخرين في وصفهم لبعض أصوات العربية، ونتج عن ذلك العزلة بين هؤلاء المستغربين وبين

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

العلماء التقليديين. وقد زاد الطين بلة الهجوم على التراث، والعناية باللهاجات العامية.

يكتسب تعليم الأصوات والتدريب عليها أهمية كبرى في تعليم اللغة لغير الناطقين بها، ومع هذه الأهمية نرى تعليم اللغة العربية خارج الوطن العربي بصفة خاصة؛ لم يعط للأصوات حقها من التعليم والتدريب؛ وذلك لأن كثيراً من القائمين على هذا التعليم تنقصهم الخبرة في علم اللغة التطبيقي وتعليم اللغات؛ ولذا فهم يخلطون بين تعليم نطق الأصوات وتمييزها وبين صورتها المرسومة كتابة الحروف. فنجد أن المعلمين يدرّبون بتوسع على كيفية كتابة الصوت أو الحرف عند كثير منهم في مواقع مختلفة؛ في أول الكلمة، وفي وسطها، وفي آخرها. ويعتقدون أنهم درّبوا عليه صوتاً.

وبنظرة عاجلة على كثير من كتبهم التي يعتمدونها تجد أنهم يخلو من أهم تدريبات الأصوات؛ تدريبات تمييز الأصوات عن طريق الثنائيات الصغرى، وهم يعالجون الرمز حرفاً لا صوتاً.

ونجد أن أغلب التعليم العربي كما مرّ يتم فيه التركيز على الجانب الثاني؛ وهو جانب الكتابة، وإذا قدّموا شيئاً في الجانب الصوتي فهم يقدمونه

Hak Cipta Diinangi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ناقصٌ؛ يفتقر إلى أهم التدريبات الصوتية، وهي تدريبات تمييز الصوت الهدف من الصوت البديل الذي عادة متعلم اللغة يحله محلّه، حيث يتاح للمتعلم سماع الصوتين؛ الهدف والبديل معاً، وهنا يتبين له الفرق بينهما؛ فيميزه عند سماعه صحيحاً، وينطقه صحيحاً.

يعد اكتساب النطق الجيد للغة الهدف، من أصعب عناصر اللغة اكتساباً؛ ويعود ذلك إلى ناحية عضوية. وأصعب الأصوات على الدارس تلك الأصوات التي لا مثل لها في لغته الأم؛ فالجهاز النطقي للغة الأم، وما يرتبط به من العادات النطقية يشكل صعوبة كبيرة للمتعلم غير الناطق باللغة، مما يتطلب كثيراً من العناية والتدريب، ولأن متعلم اللغة العربية قد تعود على سماع أصوات لغته الأم منذ صغره، ولم تكن أذنه تسمع إلا تلك الأصوات، لذا وجب أن يدرّب مثل هذا الطالب على التمييز السمعي بصورة مكثفة بين الأصوات العربية، وأصوات لغته لكي يدرك تلك الاختلافات، التي لم يكن يدركها من قبل، وحتى يصبح بمقدوره التمييز السمعي بين هذه الاختلافات.

حينما يدرّب الطالب على نطق الأصوات العربية، يدرك أن بعض ما يتعلمه من أصوات، مخالف لما في لغته، فيحاول تقليده غير أنه يجد مشقة في

ذلك أول الأمر. وبالممارسة وكثرة المران سيدرك أن هذا الصوت الجديد، ليس مطابقاً للصوت الذي يعرفه في لغته، وهذه خطوة تقود إلى مزيد من الحرص والتدريب ليصل إلى الأداء الجيد.

وتعدّ التدريبات من أهم تدريبات التمييز والإنتاج، حيث يكون الصوت الهدف في هذه الثنائيات، الذي لا يماثل صوتاً من أصوات لغة الدارس مقابلاً للصوت القديم والمعلوم في لغة الدارس، أو الذي سبق للدارس تعلمه، وعلى المدرس نطق الثنائيات الصغرى، مثل الكلمات : سار / صار، ومسير / مصير، مبتدئاً بالنطق كلمة كلمة أولاً، ثم زوجاً زوجاً، والطلاب يرددون بعده جماعة أولاً، ثم أفراداً، ويتوقع أن يخطئ بعض الطلاب في النطق، وعلى المدرس تصحيح ذلك لهم.

لا يكفي لتقويم لسان المتعلم أن ينبه إلى موضع الخطأ، ولا يكفي بالاستماع إلى النطق الصواب، بل لابد لإصلاح الخطأ من المحاكاة واستخدام جهازه النطقي.

ولا يكفي في مثل هذه الحالة التدريب المكثف القصير، بل أفضل من هذا التدريب اليومي المستمر دون تكثيف أو تركيز، وينبغي على المدرس إذا

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

لاحظ أكثر من مشكلة نطقية، ألا يجمع أكثر من مشكلة في تدريب واحد

ما لم يكن بينها صلة.<sup>45</sup>

## 2. أهداف تعليم الأصوات

وأما الأهداف من تدريس الأصوات، فيمكن أن نعرفها من خلال

البيان عن الأنواع الثلاثة من التعليم في مجال تدريس الأصوات، لأن كلاً منها

يمثل هدفاً رئيسياً من أهداف تدريس الأصوات العربية للناطقين بلغات

أخرى. وهذه الأنواع الثلاثة بإيجاز ما يلي:<sup>46</sup>

### 1. التعليم المعياري (Prespective Teaching)

ويهدف هذا النوع من التعليم إلى دراسة ما اكتسبه الطالب من

مهارات صوتية في لغته الأم مما يختلف عن الأصوات العربية في كثير أو

قليل، أو بعبارة أخرى أنه يهدف إلى تصحيح أشكال الأداء الصوتي التي

اكتسبها الطالب من لغته الأم، والتقليل من أشكال التداخل بين نظامين

<sup>45</sup> الفوزان، عبد الرحمن، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية للنشر، 1432 هـ)،

ص: 146-149.

<sup>46</sup>

رشدي، طعيمة، المرجع السابق، ص: 175-176.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

صوتيين؛ أحدهما كائن بالفعل عند الطالب، وثانيهما ينبغي أن يكون عنده.

## 2. التعليم المنتج (Productive Teaching)

وهدف هذا النوع من التعليم اكتساب الطالب لأنماط

جديدة من اللغة المدرّسة، وتدريبه على نطق أصوات ليس لها مثيل في

النظام الصوتي في اللغة الأم عند الدارس. فالهدف منه إذاً ليس تصحيح

أنماط لغوية عند الدارس، وإبعاد أشكال التداخل بين نظامين صوتيين،

بل وإنما الهدف منه أساساً هو اكتساب مهارات صوتية جديدة في

نظام صوتي ليس للدارس به عهد.

## 3. التعليم الوصفي (Descriptive Teaching)

ويهدف هذا النوع من التعليم إلى تزويد الدارس بمعلومات

عن خصائص اللغة العربية وملامح النظام الصوتي فيها. فلذلك، فهدفه

هنا ليس تصحيحاً لأنماط خاطئة، أو تدريباً على أنماط جديدة؛ وإنما

تعريف الدارس بالقوانين الأساسية التي تحكم الاستعمال اللغوي في

العربية، وخصائص نظامها الصوتي. ومن الواضح أن هذا الهدف أقرب

إلى الدراسة الأكاديمية عن الأصوات منها إلى تعليم الأصوات ذاتها.



Hak Cipta Diindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## د. الوسائل التعليمية

### 1. مفهوم الوسائل التعليمية

كلمة وسيلة تأتي من اللغة اللاتينية وهو الجمع من medium ، والقيود المفروضة على وسائل الإعلام بالمعنى الواسع جدا، ولكن محدودة تدرسي فقط استخدمت وسائل الإعلام ووسائل الإعلام كوسيلة لأنشطة التعلم والمواد.<sup>47</sup> سوف تكون أنشطة التعليم والتعلم الفعال والكفاء في أنشطتها عندما يترافق النشاط من خلال استخدام وسائل الإعلام بوصفها أداة تعليمية. وسائل الإعلام أي شيء يمكن استخدامها لتسليم رسالة من المرسل إلى المتلقي بحيث يمكن أن تحفز العقل والمشاعر والمخاوف ومصالح الطلاب، وكذلك انتباه الطلاب في عملية التعليم.<sup>48</sup>

إن معنى الوسيلة مشتقة من اللغة اللاتينية، وجمعها بمعنى Medium، ومعناها واسع، والمراد بالوسيلة هنا وسيلة تعليمية، الوسيلة ما تستخدم لإلقاء المعلومات أي أن الوسيلة آلة انتقال المعلومات بين المرسل والمقبل.

<sup>47</sup> Muhammad Kholilullah, Op.Cit., hlm 23.

<sup>48</sup> Ibid, hlm. 25.



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ومعنى الوسيلة عند أزهار أرشد كما نقله من المفكرين بما نقله Gerlach & Ely أن الوسيلة إنسان أو مادية تجعل الطلاب لأخذ المعرفة والمهارة. وعند AECT أن الوسيلة ما تستخدم لإلقاء المعلومات. وعند Heinich وأصدقائه أن الوسيلة آلة انتقال المعلومات بين المرسل والمقبل.

أن الوسيلة ما تجعل حالة الطلاب لأخذ المعرفة والمهارة، والمراد بالوسيلة من خلال هذا التعريف فيما يلي: المدرس، الكتاب، النص، البيئة والمدرسة. والوسيلة عند سوفارنو إندماجة بين الآلات المعدنية والآلة المنتظمة. وعند NEA أن الوسيلة ما يمكن معالجتها، بصرها، سماعها، قرائتها بالأدوات المستخدمة في عملية التعلم والتعليم والوسيلة تستطيع أن تؤثر فعالة البرنامج الخاص.<sup>49</sup>

الوسائل المعينة على تدريس اللغة العربية كل ما يستعين به المعلم على تفهيم التلاميذ من الوسائل التوضيحية المختلفة.<sup>50</sup>

<sup>49</sup> Nurhasnawati, *Op.Cit*, hlm 25-26

<sup>50</sup> عبد العليم إبراهيم, *المؤرخ الفني لمدرسي اللغة العربية*, القاهرة: دار المعارف, ص 432

ومن الأراء السابقة يعرف أن الوسيلة التعليمية جميع ما يمكن استخدامه لإلقاء المعلومات، لبعث التكفير، الإحساس وإرادة الطلاب حتى تقع عملية التعلم والتعليم لدى الطلاب.

وأما خصائص اختيار الوسيلة التعليمية فهي فيما يلي

أ. إن تلك الوسيلة مطابقة بهدف التعليم وتساعد الوصول إلى هدف التعليم المقرر

ب. اختيار المادة الدراسية مطابقة بالوسيلة التعليمية المستخدمة

ج. الوسيلة التعليمية المختارة تستطيع أن توضح المادة المعرّضة إلى

الطلاب وناجحة على حسب الهدف المطلوب

د. مهارة المدرس في استخدام تلك الوسيلة التعليمية

هـ. الوقت المهيئ لاستخدام تلك الوسيلة

و. وتلك الوسيلة التعليمية مطابقة بمستوى تفكير الطلاب حتى

يستطيع الطلاب أن يفهموا المعنى التضمن في تلك الوسيلة.

Hak Cipta Diinangi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ومن الخصائص السابقة يستطيع المدرس أن يستخدم الوسيلة المطابقة لمساعدة واجبته، وتلك الوسيلة تسهل واجبة المدرس عند التعليم، وتلك الوسيلة مساعدة لوضوح المادة الدراسية.<sup>51</sup>

يُقصد بها جميع أنواع الوسائل التي تُستخدم في العملية التعليمية لتسهيل اكتساب المفاهيم، والمعارف، والمهارات، والقيم، والاتجاهات الإيجابية. وهي تضم: الكتب المدرسية، والسُّبُورات بأنواعها، والنماذج، والعينات، والجسمات، والخرائط الحائطية، والشرائح (الشفافيات)، وأجهزة الإسقاط الخلفي، وأجهزة (الإيسكوب)، والأفلام، و(الراديو)، والتلفاز، وأشرطة (الفيديو)، والحاسوب.

يقول أحمد خيرى محمد كاظم وآخرون : سوف تتناول في سيكولوجية الوسائل التعليمية العمليات النفسية التي تقوم عليها الوسائل البصرية والسمعية، ووظائف هذه الوسائل من الناحية النفسية، وتشمل هذه النواحي الإدراك الحسى و الفهم والتفكير والدافعية وإثارة النشاط العقلى، والتذكر والنسيان.<sup>52</sup>

<sup>51</sup> Nana Dsujana dan Ahmad Riva'I, *Media Pengajaran (Penggunaan dan Pembuatannya)* Bandung: Sinar Baru Algesindo, Cet ke-9, 2010, hlm 4-5

<sup>52</sup> محمد كاظم، محمد خيرى. *الوسائل التعليمية والمنهج*. ط.2 (مصر: دار النهضة العربية، 1981)، ص. 54

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:  
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.  
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ومن أهمية الوسائل التعليمية ودورها في العملية التعليمية كما يلي:

(1) الوسائل التعليمية تساعد بشكل كبير على استشارة إهتمم الطلاب وإشباع حاجاتهم للتعليم.

(2) الوسائل التعليمية تساعد على تحاشي الوقوع في اللفظية.

(3) الوسائل التعليمية تقطع الشك و تزيل أي لبس أو غموض.

(4) الوسائل التعليمية يؤدي إلى تعديل السلوك وتكوين الإحتياجات

الجديدة كما تعزز عملية الدافعية ( Motivation ) في عملية

التعلم.

(5) الوسائل التعليمية تساعد المعلمين على زيادة قدراتهم التأملية

وقدراتهم على الملاحظة.

وهذا إجمالاً يعني الدور الإيجابي للوسائل التعليمية في زيادة كل الخصال

الموجبة التي تعمل على رفع عملية التعلم وزيادة فاعلية.

## 2. مفهوم وسيلة التسجيل

### أ. تعريف وسيلة التسجيل

التسجيل هو واحد الموروثة من تطبيق برنامج ويندوز التي يمكن استخدامها لتسجيل الصوت. والكلمة تسجيل من السجل قاعدة أن من الوسائل في قاموس الكبيرة الإندونيسية (1990: 737) هي الأحادي الصوت على المحضر، وهلم جرا. تسجيل يعني شيء يمكن أن يتم تسجيل الأصوات أو الصور أو الطباعة، وغيرها.<sup>53</sup> وسيلة التسجيل يمكن أن يكون صوت الموسيقى، الصوت البشري، والصوت أو غيرها من الحيوانات التي يمكن استخدامها كوسيلة تعليمية. أجهزة تسجيل لديها 3 قطع الحزمة (head)، وهي: (1) الحزمة مسجل (record head) لتسجيل الصوت، (2) صوت الحزمة (play head) لإنتاج الصوت، و (3) حلقات ممحاة (erax head) لإزالة الصوت.<sup>54</sup>

<sup>53</sup> Sukiman, *Pengembangan Media Pembelajaran*, (Yogyakarta: Pedagogia, 2012), hal.154

<sup>54</sup> Asnawati, dkk., *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Ciputat Pers, 2002)

## Hak Cipta Diinangi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## ب. مزاية وسيلة التسجيل

وسيلة التعليم بشكل عام، وسائل التعليم منها مزاياه وعيوبه بشكل

عام. ورأي Arif S. Sadiman، وآخرون. (2005: 54) من بين المزايا على

النحو التالي:

1. وسيلة التسجيل وادواتها ان يكون معتادا في المنزل و المدرسة والسيارة

و حتى كيس (walkman, mp3). لأن الأسعار تميل إلى أن تكون في

متناول المجتمع، وتوافر الاعتماد عليها.

2. تسجيلات يمكن ان تتكرر لكل من الأفراد ومحتوى التعليم بحيث

رسالة يمكن أن يكون في عدة أماكن في نفس الوقت.

3. تسجيل الحدوث أو مادة التعليم لاستخدامها في وقت الأخر، أو

تسجيل عمل الطلاب الخاصة بهم يمكن القيام به مع وسائل الإعلام

السمعية.

4. تسجيل يوفر الفرصة للطلاب للاستماع إلى نفسك كأداة تشخيصية

للمساعدة في تحسين مهارات الاستماع، والكلام، والقراءة، وغيرها.

5. تطبيق وسيلة التسجيل سهلة نسبيا.<sup>55</sup>

<sup>55</sup> Sukiman, *Pengembangan Media Pembelajaran*. Op.Cit., hlm. 156.

### ج. ضعف وسيلة التسجيل

أما ضعف وسيلة التسجيل كما يلي: (Arief S. Sadiman, dkk. ,

2005:54)

1. في التسجيل، فإنه من الصعب تحديد موقع رسالة أو معلومات. إذا

كانت الرسالة أو المعلومات في خضم الشريط، وسوف يستغرق وقتاً

طويلاً للعثور عليه، وخصوصاً إذا لم يكن الأرقام الكاسيت توجيهه جولة

الشريط.

2. سرعة التسجيل ورقماً قياسياً المسار الذي متنوعة تجعل من الصعب

تطبيق الأشرطة المسجلة على آلة التسجيل المختلفة معه.<sup>56</sup>

### د. أنواع وسيلة التسجيل

ادوات وسيلة التسجيل جربت التطور من آن لآخر. مراحل تطور

وسائل التسجيل على الأقل شهدت أربع مراحل، وهي الحاكي

(gramophone)، و تسجيل الشريط (tape recording) و تسجيل متعدد

المسارات (multitrack recording) و التسجيل الرقمي (digital recording).

<sup>56</sup> Sukiman, *Ibid.*, hal.157



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أ. الحاكي (gramophone)

الحاكي (gramophone) هو الوسيلة الوحيدة لتسجيل وتشفير  
ويستخدم عادة الحاكي، ولكن بدأ مرات لتغيير وتبدأ في الظهور  
معدات أكثر تطوراً بحيث أداة غير مجدية لاستخدام.

ب. تسجيل الشريط (tape recording)

تسجيل الشريط (tape recording) هنا بدلت تسجيل الفونوغراف  
وتسجيل البصرية لأنها تكلفة أكثر سهولة وبأسعار معقولة. الشريط  
تكتسب شعبية في 1950s جلب تطوير التغيرات السريعة تسجيل  
الشريط في صنع الموسيقى، عملية التحرير يصبح من السهل. مع  
تسجيل الشريط وتحرير عملية التزيق أسهل، ويمكن تصحيح الأخطاء  
المختلفة بسهولة.

ج. تسجيل متعدد المسارات (multitrack recording)

تسجيل متعدد المسارات (multitrack recording) في السنة 1940  
بداية التجربة مع استخدام تسجيل متعدد المسارات التي لا تزال  
تتطور إلى أكثر تعقيداً حتى السنة 1960. مع وجود نقل من

تسجيل متعدد المسارات، تقنيات التسجيل لفصل مجموعة الفنان  
تفعل أيضا يمكن إخراج ستيريو المؤثرات الصوتية.

د. التسجيل الرقمي (digital recording).

التسجيل الرقمي هو أسلوب تسجيل رقميا النظام باستخدام الأدوات  
الرقمية، التي الآونة الأخيرة وزّعت الواسع جنبا إلى جنب مع تطور  
التكنولوجيا المحوسبة نفسها.<sup>57</sup>

مما سبق أن تم العثور على تطوير أجهزة التسجيل على واحد من  
التسجيل الرقمي وجهاز تسجيل رقمي أو تسجيل مدرجة أيضا في الكمبيوتر  
الذي التسجيلات الصوتية في باور بوينت مايكروسوفت وغيرها.

هـ. استخدام وسيلة التسجيل

استخدام وسيلة تسجيل تعليم أن يكون استخدام في جميع المراحل،  
من الأنشطة الأولية، الأساسية وتشمل الأنشطة في عملية التعليم. الخطوات  
التي تحتاج إلى القيام به في عملية التعليم عند استخدام وسيلة التسجيل فيما  
يلي:

<sup>57</sup> Sukiman, *Ibid.*, hal.157 -160

1. يستعدّ النفس، يعدّ المدرّس قبل تقديم المادة. المراد باستعداد النفس

هو فحص المادة و تجريبها، تقديم تدوين من الأمور الهامة في

السجل وماذا سيكون المادّة الأولى للطلاب في المباحثة.

2. ترقية استعداد الطلاب. قيادة الطلاب لاستماع الى التسجيل يشعل

بطريق تقديم التعليق والسؤال.

3. الاستماع إلى تسجيل المواد. تشجيع الطلاب على الاستماع بهدوء

والتركيز.

4. المباحثة. عند الانتهاء من الاستماع إلى التسجيل، وقد تم مباحثة

غير رسمية عن طريق طرح أسئلة ذات طابع عام.

5. متابعة برنامج. بشكل عام، مباحثة وتقييم البرنامج بعد الاستماع

إلى إنهاء الجلسة.

استخدام وسائل الإعلام تسجيل في شكل تسجيل (تسجيل

الصوت) في هذه الدراسة توفير الراحة للمعلمين لنموذج القراءة أو الحرف

الصحيح الأصوات عندما المعلمين أنفسهم تفتقر في مخرج الحرف. وبالإضافة

الى تسجيل وسائل الإعلام في شكل تسجيل الصوت، يتم تدوير بسهولة من

خلال وسيلة الصوت المحمول بالطاقة التي يمكن تضخيمها وتشمل فئة واسعة

وكذلك وسائل الإعلام تسجيل سيزيد من جذب المزيد من الطلاب إلى التركيز على الاستماع (وخاصة لنوع من التعلم الصوتي).

مما سبق أن يتطور آلة التسجيل تم العثور على واحد من التسجيل الرقمي وجهاز تسجيل رقمي أو تسجيل مدرجة أيضا في الكمبيوتر الذي يسجل الواردة الصوت في باور بوينت مايكروسوفت، وغيرها. وانجذب الباحث بتجريب باستخدام آلة التسجيل باسم مسجل الصوت التي في microsoft power poin

### 3. تعريف تسجيل الصوت

تسجيل الصوت هو آلة تسجيل الصوت المسجل مباشرة الواردة في Microsof power poin. واحدة من الفوائد من التسجيل الصوتي هو أكثر إقناعا للجمهور. على سبيل المثال، تسجيل عدة شهادات العميل على منتج عرض.<sup>58</sup>

التسجيل الصوتي والتكاثف هو نقش كهربائي أو ميكانيكي أو إلكتروني أو رقمي وإعادة إنشاء موجات صوتية، مثل الصوت المنطوق أو الغناء أو الموسيقى الموسيقية أو المؤثرات الصوتية. والفتتان الرئيسيتان لتكنولوجيا

<sup>58</sup> <http://www.masterpresentasi.com/cara-merekam-suara-di-powerpoint.html>

## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruhnya tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruhnya tanpa izin UIN Suska Riau.

التسجيل الصوتي هما التسجيل التناظري والتسجيل الرقمي. قبل تطوير التسجيل التناظري، كانت هناك أنظمة ميكانيكية لإعادة إنتاج الموسيقى الموسيقية، مثل صناديق موسيقى الرياح، وفي وقت لاحق، في أواخر القرن التاسع عشر، لاعب البيانو.<sup>59</sup>

التسجيل الصوتي هو احدى من آلة فعالة لمساعدة تعليم اللغة الأجنبية و خصوصا اللغة العربية.<sup>60</sup>

تشمل الصوت في عرض تقديمي شريحة Point Power سيحذب بالتأكيد اهتمام. سواء كان ذلك التسجيلات الصوتية والصوت المسجل مباشرة إلى Point Power. واحدة من الفوائد من التسجيل الصوتي هو أكثر إقناعا للجمهور. على سبيل المثال، تسجيل عدة شهادات العميل على منتج عرض.

المواد التعليمية السمعية هي نوع واحد من المواد غير المطبوعة التي تحتوي على نظام يستخدم الإشارات الصوتية مباشرة، والتي يمكن أن تقوم أو الذي يقوم به المعلم للمتعلمين لمساعدتهم في اتقان الكفاءة محددة.

<sup>59</sup> [https://en.wikipedia.org/wiki/Sound\\_recording\\_and\\_reproduction](https://en.wikipedia.org/wiki/Sound_recording_and_reproduction)

<sup>60</sup> M.khalilullah.Op,Cit., hlm 43

وسيلة تسجيل هو شكل من أشكال الصوت الموسيقي، والأصوات البشرية، وأصوات الحيوانات أو غيرها من الجهات التي يمكن استخدامها كوسيلة للتعليم.

استخدام وسائل الإعلام تسجيل في التعلم للعمل أو استخدامها في جميع المراحل، من أنشطة الأنشطة الأساسية والغطاء الأولية في عملية التعليم.

#### 4. خطوات صناعة تصميم وسيلة مسجل الصوت

وأما خطوات صناعة تصميم وسيلة مسجل الصوت :

(1) اضغط Star

(2) اضغط All Program

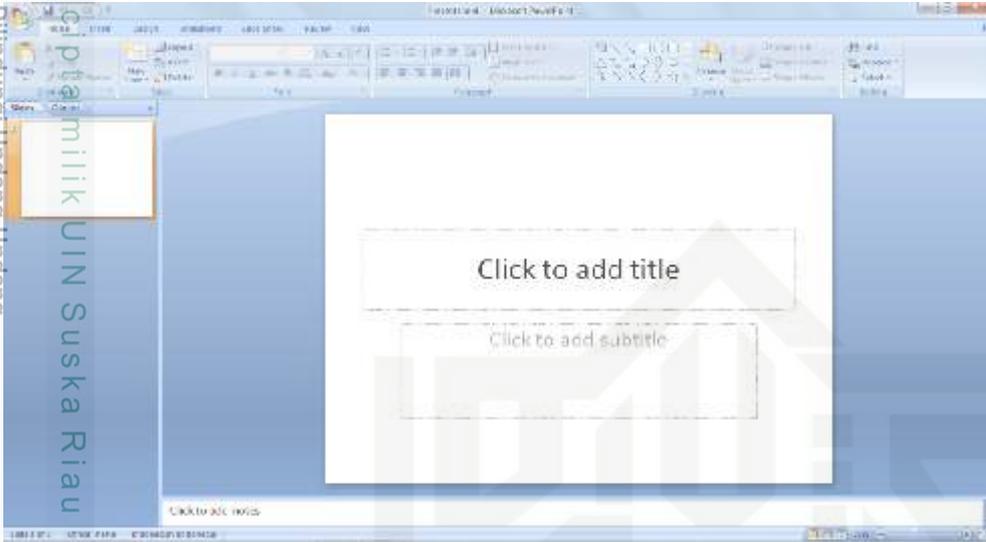
(3) توجه فأر الحاسوب إلى Microsoft فاضغط power point.

انظر إلى الصورة التالية

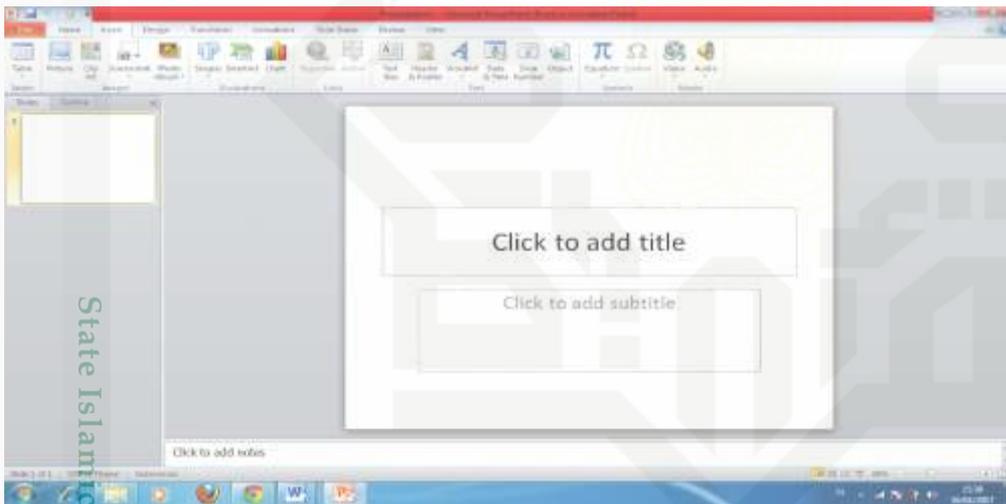


- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan satu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

4) بالتالى يصدر نوع العرض كمثل الصورة التالية



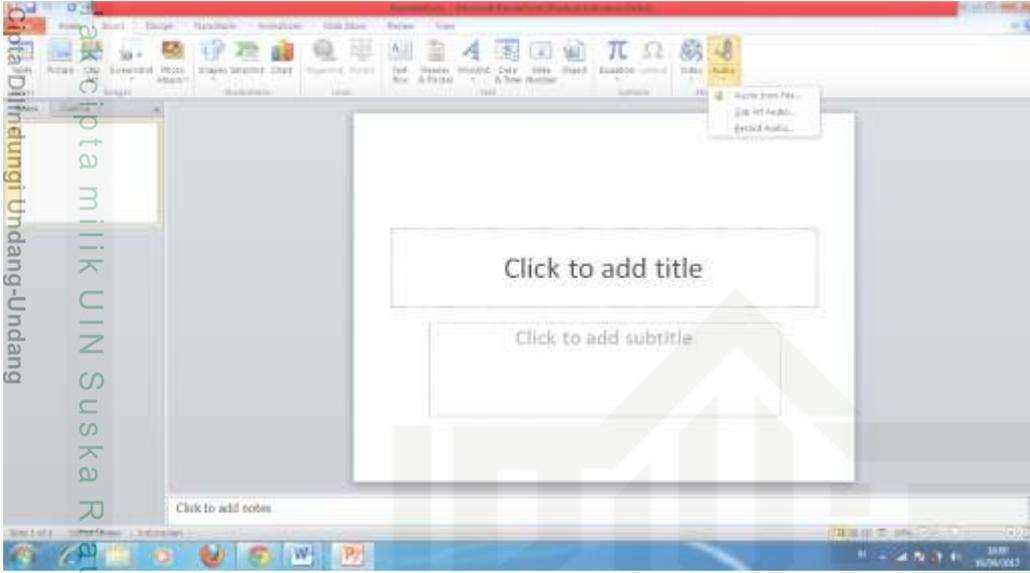
5) ثم اختر Insert



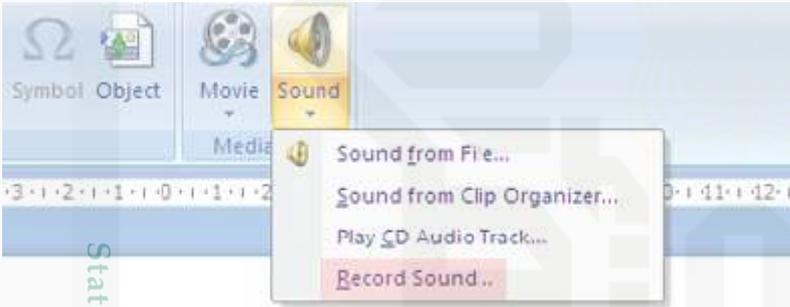
6) بالتالى يصدر نوع كمثل الصورة التالية و اختر sound

UIN SUSKA RIAU

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

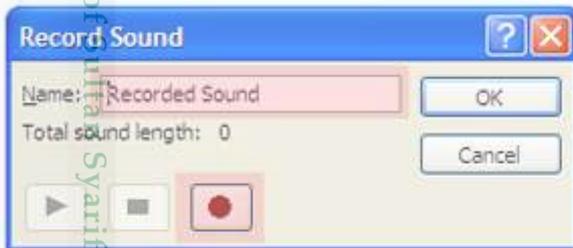


7) واختر Record



9. الصوت (sound)

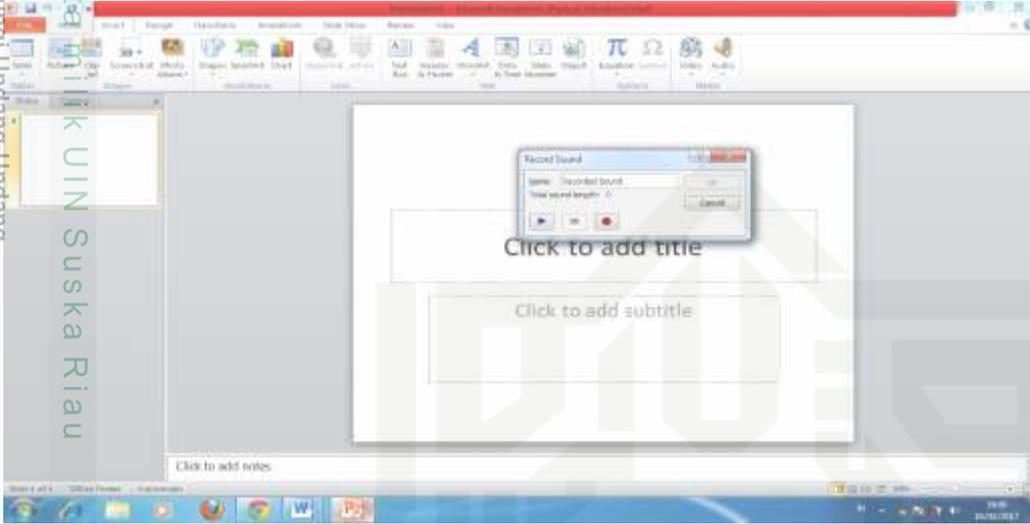
اكتب اسم تسجيل في حقل الاسم. بعد ذلك، انقر على زر التسجيل  
 وبدء المحادثات. إذا كنت تشعر فقط انقر على زر التوقف. الى الاستماع  
 التسجيلات الخاصة ، انقر !



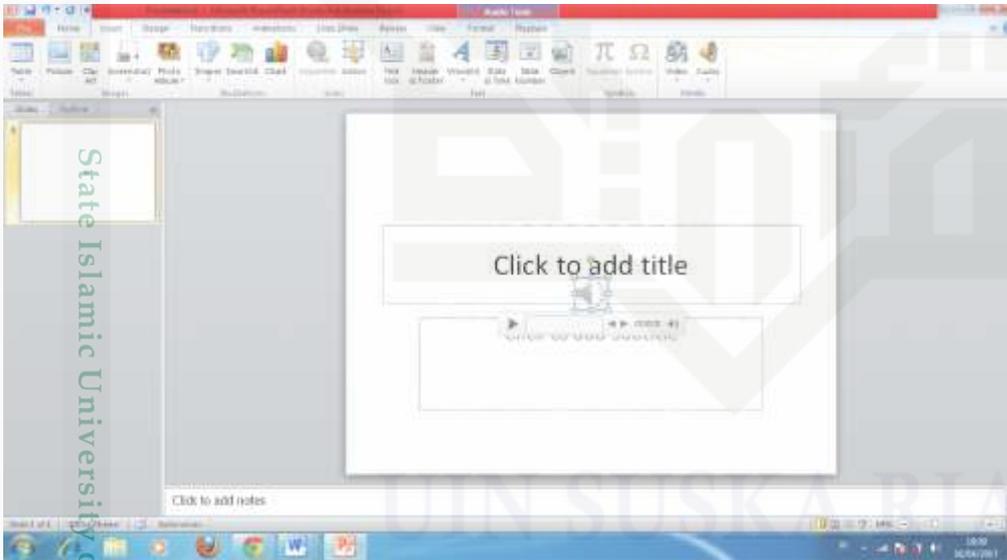
1. Diarangi mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan satu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diarangi mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

10. انقر OK

سوف تظهر الصورة في عرض الشرائح التي ترتبط مع الصوت المسجل حديثنا



سجّل الصوت في هذه الصورة

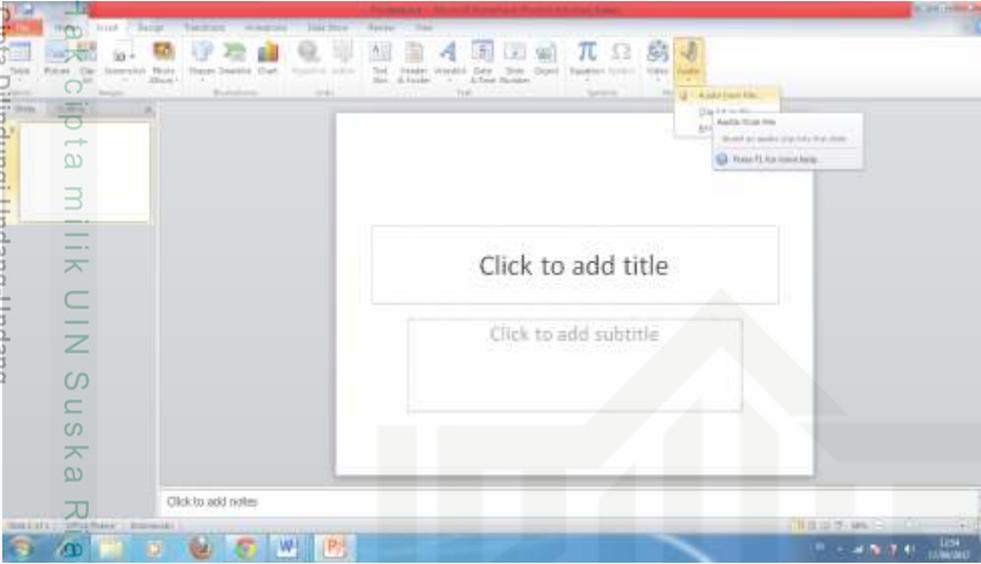


ثم الخطوة الثانية يمكن أن يكون لاتخاذ الصوتية المسجلة في ملف،  
بالطريق: اختر (audio from file)

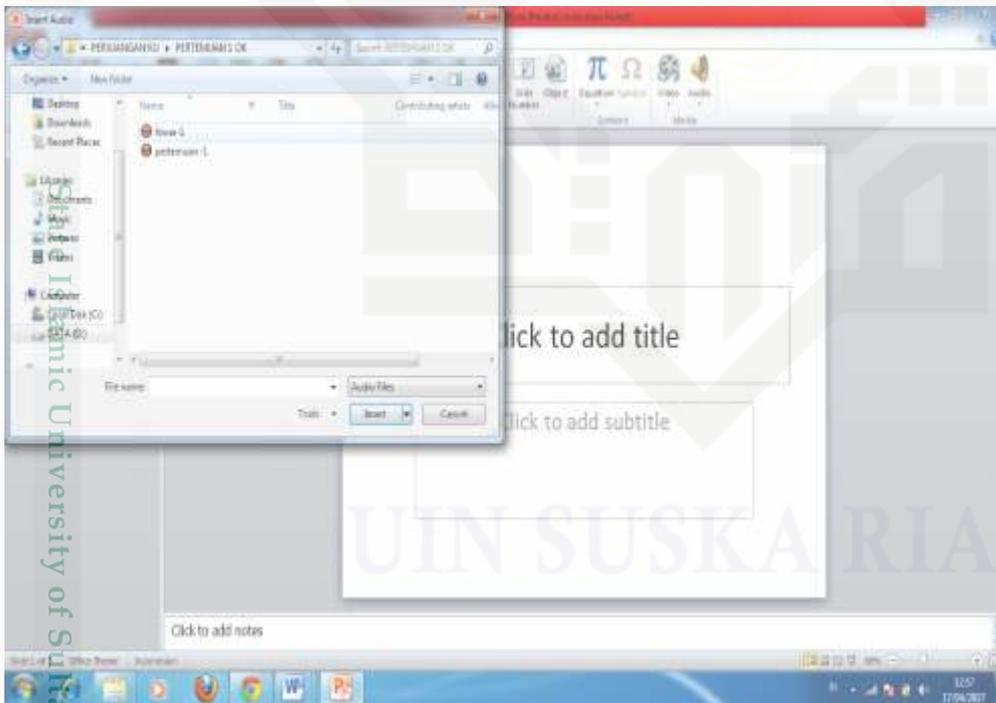
1. Diarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan satu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

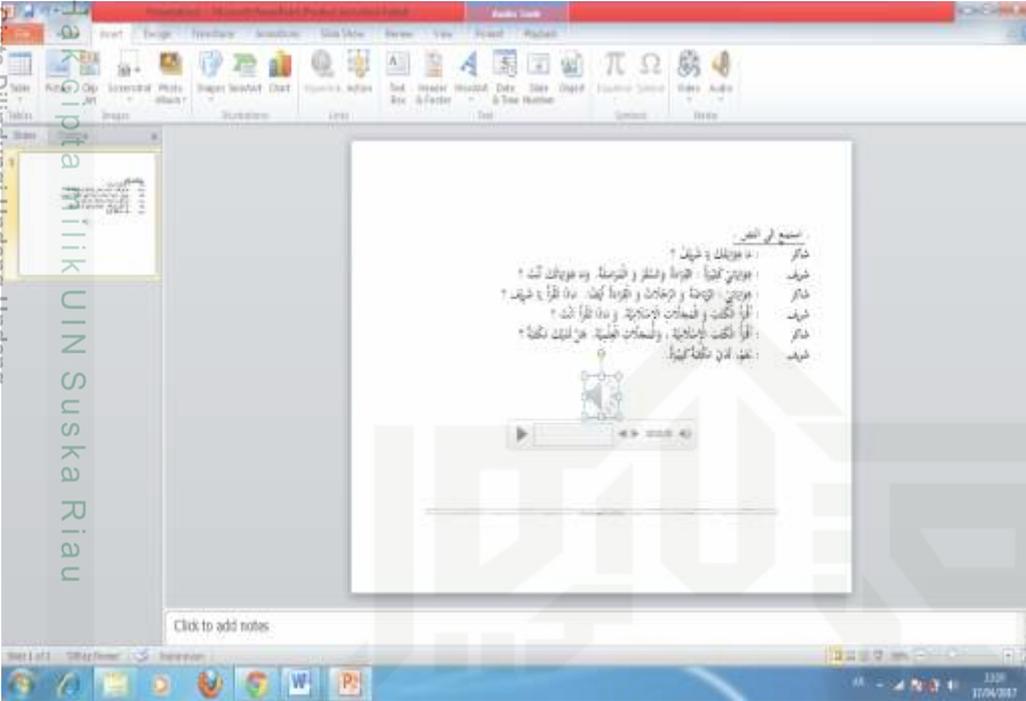


وظهرت صورة التالية وحدد الملفات التي تم تسجيلها  
 ثم اختر insert.



وظهرت صورة التالية فيها المادة الصوت التي لاستماع.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang



أما فوائد وسائل تسجيل الصوت في التعليم الأصوات، فيما يلي:

1. استخدام وسائل تسجيل الصوت في تعليم الأصوات العربية يجعل من السهل للمعلمين لتعليم الحرف الصحيح الأصوات عندما المعلمين أنفسهم تفتقر فصيح في نطق مخرج الحرف.
2. وسائل تسجيل الصوت يمكن استخدامها من خلال الحاسب لإضافة مكبرات الصوت الذي يمكن سماعه بالواضح.
3. باستخدام وسائل تسجيل الصوت ستكون أكثر إثارة للاهتمام للتركيز الطلاب للاستماع.
4. من خلال وسيلة تسجيل الصوت يستمع الطلاب مباشرة للاستماع إلى الصوت الأصلي للعرب.

1. Diarangi mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diarangi mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## هـ. مهارة الاستماع

### 1. المهارة

المهارة أصلها مهر (م, هـ, ر) و هي بمعنى ماهر.<sup>61</sup> أما المهارة كل شيء

يوجد في كل عملية التعليم, إما في تعليم الرياضية, الفنية, الرياضة, علم العالم,

وغير ذلك.<sup>62</sup>

### 2. مفهوم مهارة الاستماع

مهارة الاستماع قدرة المرء على التحليل أو فهم الكلمة التي نطقها

المخاطب أو الوسيلة الخاصة.<sup>63</sup> وهذه القدرة يمكن أخذها بالتمرين التواصلي

لسماع خلاف الأصوات والعناصر الأخرى على حسب مخارج الحروف الجيدة

مباشرة من الناطق الأصلي أو من خلال آلة التسجيل.<sup>64</sup>

فلذا أن مهارة الاستماع قدرة المرء لاستخراج الرموز الشفهية بالاهتمام

الهام، الفهم، التقدير والتفسير لأخذ المعلومات والفهم عن المعنى الذي ألقاه

<sup>61</sup> أحمد ورسون منور, المنور قاموس عربي إندونيسي, معهد منور, جكجاكرتا, 1984, ص 146

<sup>62</sup> Abdul hamid, dkk. *Op.Cit.*, hlm..3

<sup>63</sup> M.Khalilullah *Op.Cit.*, hlm 41

<sup>64</sup> Aziz Fakhurrozi, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, Jakarta : Direktorat Jenderal Pendidikan Agama Islam Kementrian Agama, 2012, hlm 273.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المخاطب من خلال النطق أو الشفهاة<sup>65</sup>. الاستماع هو فن يشتمل على عمليات معقدة. فإنه ليس مجرد سماع، إنه عملية يعطي فيها المستمع اهتماماً خاصاً، وانتباهاً مقصوداً لما تتلقاه أذنه من الأصوات. والاستماع أيضاً التعرف على الأصوات، والفهم، والتحليل والتفسير، والتطبيق، والنقد، والتقويم للمادة المسموعة.

الاستماع هو فهم الكلام، أو الانتباه إلى شيء مسموع مثل الاستماع إلى متحدث بخلاف السمع الذي هو حاسته وآلته الأذن.

ليس غريباً أن يعجب المتخصص في اللغة العربية عندما يتدبر آيات

القرآن الكريم أن القرآن يركز على طاقة السمع ويجعلها الأولى بين قوى الإدراك

والفهم التي أودعها الله في الإنسان، قال الله تعالى في القرآن الكريم :

<sup>65</sup> Muh. Jabir, *Kemahiran Menyimak Dalam Proses Pembelajaran Bahasa Arab*, Jurnal Hunafa, Vol. 7 No. 2, Desember 2010, h.159

## Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

{وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ

وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ} .<sup>66</sup>

وقال أيضا:

{إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئَلًا} .<sup>67</sup>

وقال أيضا:

{إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا} .<sup>68</sup>

وفي آية أخرى:

{لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ} .<sup>69</sup>

<sup>66</sup> سورة النحل الآية 78

<sup>67</sup> سورة الإسراء الآية 36

<sup>68</sup> سورة النساء الآية 58

<sup>69</sup> سورة الشورى الآية 11

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

هذا التكرار يذكر القرآن السمع مقدماً على البصر في أكثر من سبع وعشرين موقعاً. وهذا يؤكد أن طاقة السمع أدق وأرقى من طاقة البصر. فمثلاً يمتاز جهاز السمع على البصر بإدراك المخردات كالموسيقى، والتداخلات مثل حلول عدة نغمات داخل بعضها، فالموسيقى الخبير يستطيع أن يميز نغمة آلة من بين عشرات النغم الصادر عن كثير من الآلات، والأم تستطيع أن تميز صوت بكاء طفلها من بين زحام هائل من آلاف الأصوات المتداخلة.<sup>70</sup>

أهداف الاستماع:

- أ. تعويد الأذن على الأصوات الجديدة
- ب. تعويد الطلاب على نطق اللغة الجديدة
- ج. استيعاب سؤال للإجابة عليه
- د. حل تمرين بتكملة عبارة أو تغيير كلمة أو إضافة أخرى
- هـ. استيعاب نص بتفاصيله للإجابة على أسئلة

<sup>70</sup>المهارات اللغوية / د . محمد صالح الشنطي / ص 159 - 160 بتصرف .

تدريس اللغة العربية في المرحلة الابتدائية أسسه وتطبيقاته / د . محمد صلاح الدين علي مجاور / ص 173 - 177 بتصرف .

وفي الثاني أنواع أخرى للاستماع باعتبارات كثيرة منها ( الاستماع المستجيب ، الاستماع التحليلي ، الاستماع من أجل الحصول على معلومات ، الاستماع النشط ، الاستماع الهادف ، الاستماع لرد الفعل ) يمكن الرجوع إليها للاستزادة .

## Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

و. استيعاب الأفكار الأساسية في نص لتلخيصه

ز. تتبع العناصر الرئيسية في موضوع لكتابة موضوع على منواله (إنشاء)

ح. أخذ مذكرات عن الموضوع للاستعانة بها في تحضير البحوث

ط. التمهيد لمناقشة موضوع

ي. مراجعة مادة سبقت دراستها<sup>71</sup>

ويتعلم المرء لاستماع المعنى المتضمن في المعلومات. هذه الحالة تساعد

المستمع للاستماع اصطفايا واختيار المعلومات المطابقة. ومؤشرة مهارة الاستماع

لا تكون القدرة على قبض كل كلمة بل تركيب المعلومات المقبوضة حتى يؤخذ

هدف الاتصال.

مهارة الاستماع قدرة يتمكن بها مستخدم اللغة لفهم اللغة المستخدمة

شفهيا، فمهارة الاستماع جزء ضروري في تعلم اللغة ولاسيما أن هدفها

لاستيعاب القدرة اللغوية كاملا.

<sup>71</sup> علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، المرجع السابق، ص. 83.

إن مهارة الاستماع ضرورية في عملية التعلم وتعليم اللغة لأنها نشاط الاتصال. و اما مؤشرات لمهارة الاستماع, بناء على البيان السابق أن مهارة الاستماع تقاس على النحو التالي:

- 1) القدرة على استخراج صوت الحرف
- 2) القدرة على تفریق صوت الحرف المتشابه
- 3) القدرة على فهم معنى المفردات والنشر
- 4) القدرة على فهم الكلمة
- 5) القدرة على فهم النص
- 6) القدرة على تقديم الاقتراح عن النص المسموع.<sup>72</sup>

### 3. تعليم مهارة الاستماع تعليم الاستماع:

لكي ينجح المعلم في تدريس الاستماع عليه أن يتعرف أولاً العادات:

اللازمة للمستمع الجيد، ويمكن تلخيصها فيما يلي:<sup>73</sup>

<sup>72</sup><http://anggafadhilah.wordpress.com/2012/12/22/pembelajaran-menyimak-dalam-bahasa-arab/>, diakses pada tanggal 3-2-2014, jam 09:53

<sup>73</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (أستاذ المناهج وطرق التدريس، كلية التربية-جامعة عين شمس، 1985)، ص. 135.

## Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1. عند بداية الاستماع

أ. أن يعرف لماذا يستمع

ب. أن يجلس في المكان الذي يجنبه المشوشات

ج. أن يتطلع إلى المتكلم

د. أن يركز انتباهه ويكيف نفسه لسرعة المتكلم

هـ. أن تكون لديه الرغبة في مشاركة المتكلم المسؤولية

2. في أثناء عملية الاستماع على المستمع أن يحاول:

أ. تحديد أغراض المتكلم

ب. تذكر النقاط الهامة

ج. متابعة الأمثلة والأدلة بعناية

د. فهم ما يقال فهماً جيداً قبل الحكم عليه

3. وعند تقويم الحديث عليه أن:

أ. يربط بين النقاط التي يثيرها المتحدث وبين خبراته الشخصية

ب. يحدد أسباب موافقته أو معارضته<sup>74</sup>

<sup>74</sup> نفس المرجع، ص. 136.

بعض مهارات الاستماع الجيد:

إن معرفة المدرسين مستوى الطلاب يساعدهم على تنمية بعض مهارات الاستماع لديهم، ففي مرحلة تعليم الاستماع ينبغي أن نركز مع الطلاب على أن:

1. يعرف غرض المتكلم
2. يتعاطف مع المتكلم
3. يتوقع ما يقال
4. يستمع للأفكار الرئيسية
5. يستمع للتفاصيل
6. يتبع التعليمات الشفهية
7. يتذكر تتابع التفاصيل
8. يستخلص الاستنتاجات
9. يلخص في عقله ما يقال
10. يستمع ما بين السطور
11. يميز الحقيقة من الخيال

12. يميز المادة الأساسية ذات الصلة الوثيقة بالموضوع من المادة غير الأساسية

- Hak Cipta Diinundang Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

13. يستخدم إشارات السياق الصوتية للفهم

14. يستمع في ضوء خبراته السابقة

15. يحلل ويفند ما يقال

16. يستمع بتذوق واستمتاع<sup>75</sup>

الخطوات في تعليم مهارة الاستماع:

### أ. تدريب الاستماع الأول

1. يقدم المدرس أصوات اللغة العربية ومخرجها، ويستمع الطلاب إلى ما قدمها ثم يكررها.

- المدرس : استمع جيداً، ثم كرر!

الكاف-القاف، الزاء-الطاء، الخاء-الغاء، التاء-الطاء. وهلمّ جراً.

- الطلاب: يكررون ما قدمها المدرس من أصوات اللغة العربية ومخرجها بعد الاستماع

2. يقدم المدرس تمييزاً بين أصوات اللغة العربية المختلفة، ويستمع الطلاب إلى ما قدمها ثم يكررها.

- المدرس : استمع جيداً، ثم كرر!

آكل-أقول، زميل-جميل، كليل-قليل. وما أشبه ذلك.

- الطلاب: يكررون ما قدمها المدرس من الأصوات المختلفة بعد الاستماع

<sup>75</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (أسسه، مداخله، طرق تدريسه)، كلية التربية جامعة عين شمس،

1405 م/1985 هـ، ص 135-138.

**Hak Cipta Diindungi Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

3. يقدم المدرس أصوات اللغة العربية المتميزة، ويستمع الطلاب إلى ما قدمها ثم يثيروها.

– المدرس: استمع جيداً، ثم أشر الأصوات المتميزة التالية!  
المسجد الواسع-المسرح الواسع، البيت الفسيح-الكلام الفصيح.

– الطلاب: يثيرون ما قدمها المدرس من الأصوات المختلفة بعد الاستماع

**ب. تدريب الاستماع الثاني**

1. يقدم المدرس أصوات اللغة العربية (حرف الجيم) في الجملة المفيدة، ويستمع الطلاب إلى ما قدمها ثم يكررها.

<u>الطلاب</u>	<u>المدرس</u>
الجَمِيلُ ضِدَّ القَبِيحِ	الجَمِيلُ ضِدَّ القَبِيحِ
الجَهَّالَةُ تَحْضِرُ الأُمَّةَ	الجَهَّالَةُ تَحْضِرُ الأُمَّةَ

2. يقدم المدرس أصوات اللغة العربية بالحركات الطويلة والحركات القصيرة في الجملة المفيدة، ويستمع الطلاب إلى ما قدمها ثم يكررها.

<u>الطلاب</u>	<u>المدرس</u>
مَكْتَبُ البَرِيدِ أَمَامَ الجَامِعَةِ	مَكْتَبُ البَرِيدِ أَمَامَ الجَامِعَةِ
الخَادِمُ يَعْمَلُ نَشِيطاً	الخَادِمُ يَعْمَلُ نَشِيطاً
المُسْلِمُونَ يَصِلُونَ فِي المَسْجِدِ	المُسْلِمُونَ يَصِلُونَ فِي المَسْجِدِ

3. يقدم المدرس أصوات اللغة العربية بالتشديد في الجملة المفيدة، ويستمع الطلاب إلى ما قدمها ثم يكررها.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

<p>الطلاب</p> <p>تَكَلَّمْتُ بِالْعَرَبِيَّةِ</p> <p>قَدِّمَ رَأْيِكَ !</p> <p>كَلِّمَهَا بِكَلَامٍ بَلِيغٍ !</p>	<p>المدرس</p> <p>تَكَلَّمْتُ بِالْعَرَبِيَّةِ</p> <p>قَدِّمَ رَأْيِكَ !</p> <p>كَلِّمَهَا بِكَلَامٍ بَلِيغٍ !</p> <p>ج. تدريب الاستماع الثالث</p>
---	---

. يقدم المدرس النصوص القصيرة أو البسيطة باللغة العربية، ويستمع الطلاب إلى ما قدمها ثم يكررها.

المدرس : استمع جيداً، ثم عبّر مرةً ثانيةً !

الصوم

الصوم ركن عظيم من أركان الإسلام الخمسة، وقد جعله الله في رمضان. ورمضان شهر من أشرف الشهور، لأنه الشهر الذي فيه نزل القرآن الكريم وفيه انتصر الإسلام في غزوة بدر وفي فتح مكة.

الطلاب : يقومون بتعبير النصوص شفويًا أو تحريريًا بعد الاستماع.<sup>76</sup>

<sup>76</sup> Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2014), hlm. 92-95

#### 4. أهداف تعليم مهارة الاستماع

ويتعلم المرء لاستماع المعنى المتضمن في المعلومات. هذه الحالة تساعد المستمع للاستماع اصطفاثيا واختيار المعلومات المطابقة. ومؤشرة مهارة الاستماع لا تكون القدرة على قبض كل كلمة بل تركيب المعلومات المقبوضة حتى يؤخذ هدف الاتصال.

لا مرء أن أهم أهداف تعليم اللغة هو التدريب والسيطرة على فنونها الأربعة، وهي الاستماع والكلام، والقراءة والكتابة. وإذا كان الكلام والكتابة فنان إنتاجيان، فإن الاستماع والقراءة فنان استقباليان وإنتاجيان في آن.

فإذا أردنا أن نرتب هذه الفنون الأربعة من حيث وجودها الزمني لدى الطفل في إطار النمو اللغوي، نجد أن الاستماع شرط أساسي للنمو اللغوي بصفة عامة. فالطفل يبدأ بعد الولادة بعدة أيام في التعرف على الأصوات المحيطة به، وفي نهاية عامه الأول تقريباً يبدأ في نطق الكلمات. ومع بداية التعليم في

المدرسة يستخدم حصيلة الأصوات المسموعة لديه في التعرف على الكلمات، والتمييز بين أصوات الكلمات المكتوبة، فيقرأ ويكتب.<sup>77</sup>

أهداف تعليم الاستماع في اللغة العربية:

<sup>77</sup>علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، المرجع السابق، ص 73.

1. تعرف الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات صوتية ذات دلالة  
عندما تستخدم في الحديث العادي وبنطق صحيح
2. تعرف الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها
3. التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق
4. تعرف كل من التضعيف أو التشديد والتنوين وتمييزها صوتياً
5. إدراك العلاقات بين الرموز الصوتية والرموز المكتوبة
6. الاستماع إلى اللغة العربية دون أن يعوق ذلك قواعد تنظيم المعنى
7. سماع الكلمات وفهمها من خلال سياق المحادثة العادية
8. إدراك التغييرات في المعنى الناتجة عن تعديل أو تحويل في بنية الكلمة (المعنى الاشتقاقي)
9. فهم استخدام الصيغ المستعملة في اللغة العربية لترتيب الكلمات تعبيراً عن المعنى
10. فهم استخدام العربية للتذكير والتأنيث والأعداد والأزمنة والأفعال... الخ،

هذه الجوانب المستخدمة في اللغة من أجل توضيح المعنى

#### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

11. فهم المعاني المتصلة بالجوانب المختلفة للثقافة العربية

12. إدراك أن المدى الدلالي للكلمة العربية قد يختلف عن ذلك الذي تعطيه

أقرب كلمة في لغة المتعلم الوطنية.<sup>78</sup>

### 5. أهمية مهارة الاستماع

للاستماع أهمية كبيرة في حياتنا، إنه الوسيلة التي لتصل بها الإنسان في

مراحل حياته الأولى بالآخرين، عن طريقه يكتسب المفردات، ويتعلم أنماط

الجملة والتركيب، ويتلقى الأفكار والمفاهيم، وعن طريقه أيضا يكتسب المهارات

الأخرى للغة، كلاما وقراءة، وكتابة. إن القدرة على تمييز الأصوات شرط

أساسي لتعلمها سواء لقراءته أو كتابته، كما أن الاستماع الجيد لما يبقى من

معلومات أو يطرح من أفكار أمر لا بد منه لضمان الاستفادة منها والتفاعل

معها. بل إن الاستماع الجيد شرط لحماية الإنسان من أخطاء كثيرة متدده. إن

الأصم يعترض في حياته للكثير من الأخطاء التي لا يستطيع أن يدرك مصدرها

أو أن يحدد اتجاهها.<sup>79</sup>

<sup>78</sup> محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (أسسه، مداخله، طرق تدريسه)، المرجع السابق. ص 124-125

<sup>79</sup> يوسف الحمادى وأخرون، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية (دار المعرفة، 1983 م) ص. 163

إنه الوسيلة التي اتصل بها الإنسان في مراحل حياته الأولى بالآخرين، عن طريقه يكتسب المفردات، ويتعلم أنماط الجمل والتراكيب، ويتلقى الأفكار والمفاهيم، وعن طريقه أيضاً يكتسب المهارات الأخرى للغة، كلاهما وقراءة وكتابة.

إن الاستماع عامل هام في عملية الاتصال. فلقد لعب دائماً دوراً هاماً في عملية التعليم والتعلم على مر العصور. لقد افترض دائماً أن كل الطلاب يستطيعون الاستماع. وهم يستمعون -بكفاية- إذا طلب منهم ذلك. لكن

هذه الفكرة تغيرت أخيراً، فقد أثبتت الدراسات أن الاستماع فن ذو مهارات كثيرة وأنه عملية معقدة تحتاج إلى تدريب وعناية.<sup>80</sup>

بعد أن أثبتت الدراسات المبكرة ضرورة الاهتمام بتدريس الاستماع والتدريب على مهاراته المتنوعة، أصبح الاستماع جزءاً رئيسياً في معظم برامج تعليم اللغات. فقد كشفت بعض هذه الدراسات أن الطلاب في المدرسة يخصصون 30% من برنامج تعليم اللغة للحديث، و16% للقراءة، و9%

<sup>80</sup> Acep Hermawan, *Op.Cit*, hlm. 130.

## Hak Cipta Diinangi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

للكتابه، و45% للاستماع.<sup>81</sup> لا تتضمن تدريبات فهم المسموع ولا التدريبات الأخرى أية مادة لغوية جديدة، وإنما يتم الاعتماد على المادة التي جاءت في الحوارات. وروعي في تدريبات فهم المسموع التنوع والتدرج، فجاءت كما يلي:

أ. تدريبات على مستوى الكلمة

ب. تدريبات على مستوى الجملة والعبارة

ج. تدريبات على مستوى الحوار

د. تدريبات على مستوى الفقرة

## هـ. المؤشرات في الاستماع

- تعرف الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات صوتية ذات دلالة عندما تستخدم في الحديث العادي وبنطق صحيح.
- تعرف الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها.
- التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق.
- تعرف كل من التضعيف أو التشديد والتنوين وتمييزها صوتياً.

<sup>81</sup>فتحي علي يونس وزميله: أساسيات تعليم اللغة العربية (التربية الدينية)، القاهرة، دار الثقافة للطباعة والنشر، 1981م، ص

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## و. المفهوم الإجرائي

مراحل التقديم في تعليم الأصوات العربية باستخدام وسيلة مسجل الصوت

لترقية مهارة الاستماع هي:

1. يشرح المدرس أهداف التعليم قبل القيام بعملية التعليم.
2. يقدم المدرس أصوات اللغة العربية ، ويستمع الطلاب إلى ما قدمها ثم يكررها،  
 مثل: ك/خ- أ/ع - ه/ح - ت/ط، باستخدام مسجل الصوت
3. يقدم المدرس تمييزاً بين أصوات اللغة العربية المختلفة، ويستمع الطلاب إلى ما  
 قدمها ثم يكررها، مثل: (كَرَّ- خَرَّ) - (أَلِيم- عَلِيم) - (هَوَى- حَوَى) - (تَلَّ- طَلَّ)،  
 باستخدام مسجل الصوت.
4. يقدم المدرس أصوات اللغة العربية بالحركات الطويلة والحركات القصيرة، باستخدام  
 مسجل الصوت ويستمع الطلاب إلى ما قدمها ثم يكررها.
5. يقدم المدرس أصوات العربية في النص أو بشكل الحوار باستخدام مسجل  
 الصوت، ويستمع الطلاب إلى ما قدمها ثم يكررها.
6. يتساءل بين المدرس والطلاب عن المادة التي سمعوا من خلال مسجل الصوت.

## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

7. يقوم المدرس بالتقويم عن النصوص أو الحوار باستخدام مسجّل الصوت.

والطلاب يقومون بتعبير النصوص أو الحوار شفويًا أو تحريبيًا بعد

الاستماع.

8. يستخلص المدرس المادة الدراسية.

### ز. الدراسات السابقة

هذا البحث قد قام به أيضا الطالبة فهي سجّلت وتمت مناقشتها في

الدراسات العليا بجامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية بجاكرتا. والرسالة

أعدّها طالبة اسمها نور حامدة في السنة 2004 الميلادية، وهي بحث تحريبي

وصفي تم إجراؤه في طلاب الفصل الدراسي الثاني في قسم اللغة العربية بكلية

التربية والتعليم بالجامعة نفسها.

وكان موضوع هذه الرسالة قدرة طلاب الفصل الدراسي الثاني في

الجامعة المذكورة على تمييز الأصوات العربية المتشابهة المسموعة. ومشكلة بحث

الرسالة تتمثل في صعوبة الطلاب على تمييز الأصوات العربية المتشابهة المسموعة.

وأما نتيجة البحث فهي أشارت إلى أن قدرة الطلاب على تمييز الأصوات العربية المتشابهة تكون في درجة جيدة، وأن تلك القدرة لها تأثير في الإملاء.

وبناءً على هذا، فيمكن الباحث البيان بأن وجه الخلاف بين هذا البحث وبين بحث الطالبة نور حامدة، يتمثل في متغير البحث، كما يتمثل وجه الشبه

بين هذين البحثين في كونهما يتعلقان بالقدرة على تمييز الأصوات العربية المتشابهة، و في رسالة الباحث ليس بالقدرة على تمييز الأصوات العربية المتشابهة

فقط، ولكن بالقدرة على تمييز الحركات الطويلة والقصيرة وأهداف الأخر لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب وفي نوعية البحث، وفي غيرها من الأمور.

وإذا كان الأمر كما وصف الباحث فيما يتعلق بالرسالتين الجامعتين،

فاستطاع الباحث هنا القول بأن هذا البحث العلمي الذي سيجريه الباحث؛

لجدير بإجرائه في مجال هذا الموضوع.

## ح. فرضية البحث

Ha

: تعليم الأصوات باستخدام وسيلة تسجيل الصوت (Sound record)

record) فعالة على ترقية مهارة الإستماع لدى الطلاب في

المدرسة العالية بمعهد المنورة بكنبارو.

Ho

: تعليم الأصوات باستخدام وسيلة تسجيل الصوت (Sound record)

record) غير فعالة على ترقية مهارة الإستماع لدى الطلاب في

المدرسة العالية بمعهد المنورة بكنبارو.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.